



# 融入社區

*Integration into  
the Community*





## 「樓宇消防安全特使」計劃

為提高市民對樓宇消防安全的意識，本處繼續訓練物業管理人員、大廈業主及住客成為樓宇消防安全特使。特使負責在所屬大廈內協助宣傳防火資訊、舉報火警危險或違規情況、確保所屬大廈的消防設備效能良好和保養妥善，以及協助籌辦居民參與的火警演習和防火活動。截至二零一零年年底，共有828名特使受過相關訓練。

## Building Fire Safety Envoy Scheme

The Department has continued to train property management staff, owners and occupants of buildings as Building Fire Safety Envoys to enhance public awareness of fire safety in buildings. The envoys help disseminate fire safety messages to occupants of their buildings; report fire hazards or irregularities; ensure the effectiveness and proper maintenance of their buildings' FSI; and assist in organising fire drills and fire safety activities for the residents. At the end of 2010, a total of 828 envoys were trained.



處長頒發委任證書予完成訓練的樓宇消防安全特使  
Director Lo presents appointment certificates to the Building Fire Safety Envoys who have completed training

## 「消防安全大使」計劃

消防安全大使計劃訓練來自社會不同界別的志願人士成為消防安全大使，他們協助消防處向大眾傳遞防火信息及提高市民的消防安全意識。截至二零一零年年底，共有111 242名市民受訓成為消防安全大使。為了深化消防安全大使計劃，消防處在全港18區均成立了消防安全大使名譽會長會，共委任了314名社區領袖為名譽會長。

## 學校消防安全話劇比賽

為使防火活動更多元化和有效，本處在二零一零年舉辦主題為「消防安全要升呢」的中學話劇比賽。希望學生透過資料搜集、小組討論、編寫劇本及舞臺演出等活動增強消防安全意識。勝出隊伍更獲邀在消防安全宣傳活動中演出。

## 「打鐵趁熱」宣傳活動

三個行動總區於二零一零年合共舉辦了25項「打鐵趁熱」宣傳活動。有關活動旨在加強向市民進行消防安全宣傳及教育。地區發生火警後，前線消防人員會藉此機會隨即在該區推廣消防安全教育，趁着附近居民對火警記憶猶新，加強他們的防火意識。

## 「救心先鋒」計劃

本處在二零零七年開始推行「救心先鋒」計劃，一直廣受市民支持。在計劃下，本處向多個機構及界別的職員，提供簡易心臟去顫器使用法課程。截至二零一零年年底，已有3 598名合資格使用心臟去顫器人士，獲委任為「救心先鋒」。

## Fire Safety Ambassadors Scheme

Fire Safety Ambassadors (FSA) Scheme aims at training volunteers from various sectors of the community to become FSAs. They help the Department disseminate fire protection messages and promote fire safety awareness in the community. Up to the end of 2010, a total of 111 242 people were trained as FSAs. To add impetus to the scheme, FSA Honorary President Associations were established in all 18 districts, and a total of 314 community leaders were appointed as Honorary Presidents.

## School Fire Safety Drama Competition

To make fire publicity activities more versatile and effective, the Secondary School Fire Safety Drama Competition entitled "Enhance Fire Safety, Act Now" was held in 2010. It was hoped that students would learn more about fire safety through information collection, group discussion, script writing and stage performance. The winning teams were invited to perform in fire safety publicity activities.

## Hot Strike Campaign

In the year of 2010, a total of 25 Hot Strike Campaigns were organised by the three operational Commands. The Campaign aims at strengthening the publicity and education on fire safety in the community. Frontline fire personnel take the opportunity to promote fire safety education at the scene immediately in the aftermath of a fire with a view to enhancing the awareness of fire safety in the neighbourhood while their memory of the fire is still fresh.

## Heart Saver Scheme

The Department has launched the Heart Saver Scheme since 2007 and received favourable public support. Training on the use of public access defibrillators had been provided to staff of a number of organisations in various sectors. As at the end of 2010, a total of 3 598 qualified persons had been appointed as Heart Savers.





消防義工為長者剪髮  
Fire Services volunteers provide haircut  
service to the aged

## 消防處義工隊

本處義工隊由超過700名軍裝與文職人員組成，為社區提供服務以及幫助有需要的人士。義工隊年內參與義工活動合共超過51 000小時。

義工亦積極參與非政府機構及慈善機構所舉辦的志願活動。

## 公眾聯絡小組

公眾聯絡小組由30名來自社會各階層的市民組成。除了有助促進消防處與市民的聯繫，使市民更瞭解本處的工作以及理想、使命和目標外，公眾聯絡小組還加強本處與社區的夥伴關係，使本處在執行工作時更為暢順。

過往多年，小組成員經常在總部總區消防總長主持的定期會議上，提供有建設性的意見和建議。為使小組成員更深入瞭解本處的工作，本處定期邀請他們出席結業會操及消防局開放日、參觀本處新落成的設施，以及參與宣傳運動與其他推廣活動。

## Fire Services Volunteer Team

The Fire Services Volunteer Team has over 700 members comprising uniformed and civilian staff to serve the community and help people in need. More than 51 000 service hours had been contributed by the volunteers.

The volunteers actively take part in the voluntary activities organised by non-governmental organisations and charity organisations.

## Public Liaison Group

The Public Liaison Group comprises 30 members of the public from all walks of life. The Group helps foster good community relations and promote better understanding by the public of the Department's work as well as its vision, mission and objectives. It also enables the Department to strengthen its partnership with the community in carrying out its work.

Over the years, members of the Group had offered constructive ideas and suggestions to the Department in its regular meetings chaired by the Chief Fire Officer (Headquarters). To give Group members a better understanding of the work of the Department, they were invited to attend passing-out parades and open days of fire stations; pay visit to new Fire Services facilities; participate in publicity campaigns and other promotional activities on a regular basis.

## 走進校園 — 慎用救護服務 宣傳計劃

本處透過走進校園宣傳計劃，教育青少年正確使用緊急救護服務的重要性，並且加強他們的一般急救知識。本處與耆色園合作，向耆色園所有附屬學校的學生宣傳救護服務，有關計劃已於十月推行。二零一零年，本處共進行了15次學校外展救護講座。

## School Outreaching Scheme — Do Not Misuse Ambulance Service Publicity Programme

The School Outreaching Scheme aims at educating youngsters on the importance of proper use of emergency ambulance service and enhancing their general first aid knowledge. A joint programme with Sik Sik Yuen to promote ambulance service to all Sik Sik Yuen Schools was launched in October. In 2010, a total of 15 school-outreaching ambulance talks were organised.



耆色園學校認識救護服務推廣計劃啟動禮  
The Kick-off Ceremony of Ambulance Service Promotion Campaign in Sik Sik Yuen Schools